

Saint Stanislaus

Kostka Polish Catholic Parish

Open Doors * Open Minds * Open Communion



5/2025

Donate now!
¡Donar!
Wesprzyj nas!



May/Maj/Mayo

1413 North 20th Street
Saint Louis, MO 63106

🖥 www.saintstan.org

✉ office@saintstan.org ☎ 314.620.7894

Office Hours/Biuro Czynne/Horario de Oficina

Monday, Wednesday, Friday: 12:00 p.m.-2:00 p.m.

Mass Schedule/Msze Święte/Horario de Misas

Saturday: 4:00 p.m. English

Sunday: 10:00 a.m. English, Polish, Spanish

Wednesday: 11:30 a.m. Latin

Morning Prayer is streamed live on [facebook.com/stanstl](https://www.facebook.com/stanstl)

Monday, Wednesday, Friday: 9:00 a.m.

Sunday School/Katecheza/Clases de Catecismo

Sunday: 11:15 a.m.-11:45 a.m. (September-June)

Sacrament of Reconciliation/Spowiedź/Confesión

By appointment/Po wcześniejszym umówieniu

Polish Heritage Library/Biblioteka parafialna/Biblioteca

By appointment/Po wcześniejszym umówieniu

Free Food Fridays/Bank Żywności/Despensa de alimentos

Friday: 9:30 a.m.-10:30 a.m.

PASTOR/PROBOSZCZ/PÁRROCO
Rev. Przemysław (Przemek) Cichosz
pastor@saintstan.org, 314.457.3478

CLERGY/DUCHOWNI

Associate Pastor, Rev. Jonathan Batchelor 314.882.4609

Assisting Priest, Rev. Isaac Martin Higgins, OSB 314.458.9389

BOARD OF DIRECTORS/RADA DYREKTORÓW

Chairperson, Piotr Świątlicki 314.258.3160

Secretary, Samantha K. Kos 773.829.5968

Treasurer, Pam Peters 314.308.0638

Director, Joe Vogt 314.308.4898

Director, Carolyn Kramkowski 631.553.0209

Director, Lisa Baumann 314.956.1213

STAFF & VOLUNTEERS/PRACOWNICY I WOLONTARIUSZE

Polish Heritage Center, Marlon Jackson 314.488.6669

Polish Heritage Center, Deborah Ogunti 314.488.6669

Organist & Pianist, Pam Peters 314.412.8545

Sunday School, Rev. Przemysław Cichosz 314.457.3478

Free Food Fridays, Imani Robinson 314.809.7776

Polish Heritage Library, Samantha K. Kos 773.829.5968

Pride Team, Mich Sinclair 314.537.5721



MASS INTENTIONS

- May 3** **THE MOST HOLY VIRGIN MARY, QUEEN OF POLAND | NMP KRÓLOWEJ POLSKI | MARÍA, REINA DE POLONIA**
 4:00 p.m. † Edwin Seematter on the anniversary of death
Intention of Colleen & Sara
- May 4** **3RD SUNDAY OF EASTER | 3 NIEDZIELA WIELKANOCY | III DOMINGO DE PASCUA**
 *9:00 a.m. * Rosary | Różaniec | Rosario *
 10:00 a.m. † Florence Terry
Intention of Klimaszewski Girls
- May 10** **Vigil of the 4th Sunday of Easter**
 4:00 p.m. †† Clarence & Valera Quante
Intention of Rita
- May 11** **4TH SUNDAY OF EASTER | 4 NIEDZIELA WIELKANOCY | IV DOMINGO DE PASCUA**
 10:00 a.m. For all mothers, living and deceased
Intention of parishioners
- May 17** **Vigil of the 5th Sunday of Easter**
 4:00 p.m. For the Cradick, Danielewicz, Eberhart & Eisenberg Families
Intention of Kevin & Vicki
- May 18** **5TH SUNDAY OF EASTER | 5 NIEDZIELA WIELKANOCY | V DOMINGO DE PASCUA**
 10:00 a.m. † Adam Spyрка
Intention of James & Family
 For Lori Fremder & Chad Ingold on the day of their Diaconate Ordination
Intention of parishioners
- May 24** **Vigil of the 6th Sunday of Easter**
 4:00 p.m. For the Murphy, Callahan & Fitzgerald Families
Intention of Kevin & Vicki
- May 25** **6TH SUNDAY OF EASTER | 6 NIEDZIELA WIELKANOCY | VI DOMINGO DE PASCUA**
 10:00 a.m. For Florence & Betty Ryan-Smith
Intention of a parishioner
- May 31** **Vigil of the Solemnity of the Ascension of the Lord**
 4:00 p.m. For the Katke, Heuber & Dix Families
Intention of Kevin & Vicki

A NOTE FROM OUR PASTOR

Although large-panel-system buildings are often considered to be typical of Eastern Bloc countries in the second half of the 20th century, this prefabricated construction method was also used extensively in Western Europe and elsewhere, particularly in public housing. In Poland, virtually all new residential buildings since the 1960s were built in this style, as it was a quick and relatively inexpensive way to curb the country's severe housing shortage after World War II.

During the 1940s, the city of St. Louis was overcrowded, with housing conditions in some areas being said to resemble “something out of a Charles Dickens novel”. Black slums in the north and white slums in the south were expanding. The first large public housing in St. Louis, Cochran Gardens, was completed in 1953. It was followed by three more projects: **Pruitt-Igoe, Vaughn, and Darst-Webbe**. Pruitt-Igoe was named for St. Louisans Wendell O. Pruitt, a Tuskegee Airman, an African-American fighter pilot in World War II, and William L. Igoe, a former US Congressman. Originally, the city planned two partitions: Pruitt for black residents and Igoe for whites, as St. Louis public housing was segregated until 1955.

Pruitt accepted its first tenants in November 1954, Igoe in July 1955. **When the two projects opened, they were one of the largest public housing developments in the country and were initially seen as a breakthrough in urban renewal.** Pruitt-Igoe was officially desegregated by a Supreme Court decision in 1954, and as many as 40 percent of the initial tenants were white, but by the mid 1960s it had become exclusively African American.

By 1958, just four years after the opening of the project, deteriorating conditions were already evident. Its location in “a sea of decaying and abandoned buildings” and limited access to shopping and recreation contributed to its problems. Meanwhile, the St. Louis Housing Authority was in the midst of a decades-long problem with inefficient and costly maintenance of its buildings. In spite of the widespread issues, most inhabitants of Pruitt-Igoe continued to live ordinary lives.

In 1969, Pruitt remained about 57.1 percent full and Igoe 48.9 percent. After 1960, the rental income from Pruitt-Igoe failed to cover the cost of operation. In 1968, the federal Department of Housing of Urban Development (HUD) began encouraging the remaining residents to leave Pruitt-Igoe. **The last tenant moved out in May 1974, and the project was fully cleared by 1976.** After the demolition of the first buildings in 1972, Pruitt-Igoe received wider attention and began to be perceived as a failure of modernist architecture as a whole.

70 years later, on May 4th, for the very first time, St. Stanislaus parishioners and the descendants of the Pruitt-Igoe inhabitants, will walk together in a memorial walk from the Polish Heritage Center to the new Pruitt-Igoe Historical Marker.

Let's build bridges together, not walls!

Fr. Przemek, Pastor



OD NASZEGO PROBOSZCZA

Chociaż budynki z wielkiej płyty są często uważane za typowe dla krajów bloku wschodniego w drugiej połowie XX w., ta metoda budowy oparta na prefabrykacjach była również szeroko stosowana w Europie Zachodniej i w wielu innych miejscach na świecie, szczególnie w budownictwie socjalnym. W Polsce praktycznie wszystkie nowe budynki mieszkalne od lat 60. XX w. były budowane w tym stylu, ponieważ był to szybki i stosunkowo niedrogi sposób na rozwiązanie problemu niedoboru mieszkań w kraju po II wojnie światowej.

W latach 40. XX w. St. Louis było przeludnione, a warunki mieszkaniowe w niektórych obszarach przypominały „coś na kształt tych z powieści Charlesa Dickensa”. Slumsy na północy dla czarnoskórych i slumsy na południu dla białych rozrastały się. Pierwsze duże budynki socjalne w St. Louis, Cochran Gardens, zostały ukończone w 1953 roku. Następnie powstały trzy kolejne projekty: **Pruitt-Igoe, Vaughn i Darst-Webbe**. Pruitt-Igoe zostało nazwane na cześć mieszkańców St. Louis: Wendella O. Pruitt, czarnoskórego pilota myśliwca z czasów II wojny światowej, i Williama L. Igoe, byłego kongresmena USA. Początkowo miasto planowało dwie osobne inwestycje: Pruitt dla czarnoskórych mieszkańców i Igoe dla białych, ponieważ w budynkach socjalnych w St. Louis obowiązywała segregacja do 1955 r.

Pruitt przyjął pierwszych lokatorów w listopadzie 1954 r., a Igoe w lipcu 1955 r. **Kiedy oba projekty zostały otwarte, były jednymi z największych osiedli mieszkaniowych w kraju i początkowo były postrzegane jako przełom w odnowie miast.** Desegregacja Pruitt-Igoe nastąpiła oficjalnie na mocy decyzji Sądu Najwyższego w 1954 r. 40 procent pierwotnych lokatorów było białych, w połowie lat 60. mieszkali tam już wyłącznie Afroamerykanie.

W 1958 r., zaledwie cztery lata po otwarciu projektu, pogarszające się warunki mieszkaniowe były już widoczne. Położenie osiedla w „morzu rozpadających się i opuszczonych budynków” oraz ograniczony dostęp do sklepów i miejsc rekreacji przyczyniły się do jego problemów. Tymczasem St. Louis Housing Authority zmagał się z trwającym od dziesięcioleci problemem nieefektywnej i kosztownej konserwacji swoich budynków. Pomimo powszechnych problemów większość mieszkańców Pruitt-Igoe nadal żyła zwyczajnym życiem.

W 1969 r. Pruitt było zamieszkane w około 57,1 proc., a Igoe w 48,9 proc. Po 1960 r. dochód z wynajmu w Pruitt-Igoe nie pokrywał kosztów eksploatacji. W 1968 r. federalny Departament Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast (HUD) zaczął zachęcać pozostałych mieszkańców do opuszczenia osiedla. **Ostatni lokator wyprowadził się w maju 1974 r., a osiedle zostało zamknięte w 1976 r.** Po wyburzeniu pierwszych budynków w 1972 r. Pruitt-Igoe zyskało szerszy rozgłos i zaczęło być postrzegane jako porażka modernistycznej architektury.

70 lat później, 4 maja, po raz pierwszy parafianie św. Stanisława i potomkowie mieszkańców Pruitt-Igoe wspólnie przejdą w marszu z Polish Heritage Center do tablicy upamiętniającej Pruitt-Igoe. **Budujemy razem mosty, nie mury!**

Ks. Przemek, Proboszcz

BOARD OF DIRECTORS UPDATE

As we move through the Spring and Easter season, we are happy to report that things remain stable across the Church and Polish Heritage Center. There are no pressing updates at this time, and we continue to ensure that ongoing operations are running smoothly and efficiently. This quieter season is allowing us to focus on maintaining the positive momentum and stability that we have worked hard to build and achieve.

On Sunday, May 4, 2025, the Polish Heritage Center is honored to host a special Pruitt-Igoe Dedication Service, recognizing an important piece of St. Louis history. This meaningful event will be held in collaboration with the **150 Club and Pride Team's Shrimp Boil Fundraiser**, creating an opportunity to come together across communities to reflect and connect. We encourage all Parishioners to stop by, take part in this historic gathering, and enjoy a day of good company and great food!

On behalf of the Board of Directors, we would like to wish all **mothers, grandmothers, and mother figures in our Church a very Happy Mother's Day!** We are thankful for the positive impact that you have on those around you and appreciate all that you do!

As a friendly reminder, we always welcome ideas, feedback, or questions from Parishioners. Your input helps shape the life and future of our Church. Please do not hesitate to reach out. Thank you to all who support, strengthen, and continue to be a part of what makes our Church Family strong and feel like home!

OD RADY DYREKTORÓW

Zaczynając okres wiosenny i wielkanocny, z radością informujemy, że sytuacja w parafii i Centrum Dziedzictwa Polskiego pozostaje stabilna. W tej chwili nie mamy żadnych pilnych aktualizacji i skupiamy się na tym, aby bieżące operacje przebiegały sprawnie i wydajnie. Ten spokojniejszy sezon pozwala nam utrzymać pozytywne trendy w naszej parafii i stabilizację, które z takim wysiłkiem budowaliśmy i osiągnęliśmy.

W niedzielę, 4 maja 2025 r., Centrum Dziedzictwa Polskiego będzie świadkiem specjalnej ceremonii upamiętniającej mieszkańców Pruitt-Igoe, ważnego elementu historii St. Louis w naszym sąsiedztwie. To znaczące wydarzenie odbędzie się **we współpracy z Klubem 150 i Pride Team, które tego dnia organizują Festiwal Krewetkowy jako fundraiser.** Da to okazję do spotkania się wielu społeczności i nawiązania kontaktów. Zachęcamy wszystkich parafian do wzięcia udziału w tym historycznym spotkaniu i cieszenia się dobrym towarzystwem i wspólnym jedzeniem!

Rada pragnie złożyć wszystkim **matkom, babciom i przybranym matkom najserdeczniejsze życzenia z okazji Dnia Matki!** Jesteśmy Wam wdzięczni i doceniamy wszystko, co robicie!

Przypominamy, że jak zawsze chętnie przyjmujemy Wasze pomysły, opinie i pytania. Dziękujemy wszystkim, którzy nas wspierają i są częścią tego wszystkiego, co sprawia, że nasza kościelna rodzina jest silna i wszyscy czujemy się jak w domu!

BOD ELECTIONS/ WYBORY DO RADY

In August we plan to hold our Annual Parish Meeting. Every year we elect at this time **two out of our seven member Board of Directors**. Two seats up for election this year are those occupied by **Joe Vogt** and **Pam Peters** (both can run for another term).

Any parishioners (active & contributing) interested in running for the office of Director are requested to submit their written application to the Parish Office no later than:

Wednesday, June 18th (noon)

PL | Co roku podczas sierpniowego Zebrania Parafian wybieramy **dwóch nowych dyrektorów do Rady**. Dwie kadencje kończące się w tym roku to pozycja pana **Joe Vogt** oraz pani **Pam Peters**.

Wszystkich aktywnych i opłacających składki parafian, zainteresowanych kandydowaniem, prosimy o złożenie pisemnego podania w biurze parafialnym nie później niż w:

środę, 18 czerwca (do południa)

BAPTISMS



Mateo Santiago Ríos

Born: November 9, 2018
Baptized: April 19, 2025
Parents: Ana Ríos & Antonio Dean
Godparents: Malayah Narvaez, Andres Oregon Silva

WE APPRECIATE YOUR SUPPORT

Online donations can be made via **PayPal, Venmo, or CashApp** on our website (www.saintstan.org/donate), or on St. Stanislaus **Facebook Page** (www.facebook.com/stanstl) during/after live streamed masses.

HAPPY BIRTHDAY/STO LAT

Grant Kaminski | May 2
 Wincenty Symko | May 19
 Maureen Nowogrocki | May 20
 Kevin O'Gorman | May 21
 John Królikiewicz | May 25

PRAY FOR THE SICK/ MÓDLMY SIĘ ZA CHORYCH

Please notify the church office if you become sick or hospitalized. Prosimy zgłaszać do biura parafialnego imiona osób chorych potrzebujących modlitwy.

*Gary Booth, Stephenie Boardley, Theda Brabec,
 Gianna Deidrick, Raymond Dienberg,
 Wayne Gettinger, Elizabeth Groenweghe,
 Cathy Guzdzial, Sandy Hall, Carol Klein,
 Richard Mazurek, Julie Stichnote,
 Elena Schulte, Evelyn Vetz, Betty Wood,
 Dan Metz, Kevin Kohm,
 Linda Garcia-Otero, Greg Zinselmeier*

2025 PARISH MINISTRIES SCHEDULE

Coffee & Donuts

Sunday, 11:15 am

Sunday School

Sunday, 11:15 am (September-June)

Latin Mass

Wednesday, 11:30 am

Polish/Spanish Class

Thursday, 6:00 pm (September-June)

Free Food Fridays

Friday, 9:30 am

Garden Committee

Saturday, 10:00 am (March-November)

Kids' Ministry

15 min. before & after every mass

Online Morning Prayer

Monday, Wednesday, Friday, 9:00 am

Rosary

First Sunday of the Month, 9:00 am

Clergy Meeting

Second Sunday of the Month, 11:30 am

Altar Servers & Eucharistic Ministers Meeting

Third Sunday of the Month, 11:30 am

Movie Club/Potluck/Tailgate Party

Last Saturday of the Month, 5:00 pm

COMING SOON

Sundays in May: May devotions to the BVM

After every 10 am mass in May, we will hold special Marian devotions honoring Mary, mother of God, as “the Queen of May”. The climax of the celebration will be the moment of “**May Crowning**” with the crowning of the statue of Mary on **Mother’s Day, May 11th**.

MAY 4: ST. STANISLAUS & PRUITT-IGOE DESCENDANTS COME TOGETHER

On the weekend of **Polish Constitution Day, May 4th**, St. Stan and Pruitt-Igoe Historical Accounting Compensation and Truth Seeking Organization will pray and walk together from the PHC to the new Pruitt-Igoe Historical marker. We will start with an Ecumenical Service at 10 am in our church and continue with a Shrimp Boil Fundraiser along with other activities fostering fellowship and building relationships in the North St. Louis area. We want to build bridges, not walls!

MAY 4: SHRIMP BOIL FUNDRAISER

Join the **Pride Team and 150 Club** for a Shrimp Boil on **May 4th, right after the 10:00 am mass**. Come and enjoy great food and fellowship. Each meal will consist of shrimp, Polish sausage, potatoes, and corn with a side of sweet corn bread and drink. A limited number of vegetarian option will also be available. Adults \$14, Kids \$8.

May 18: Diaconate Ordination

On **May 18th, during the 10:00 am mass** our Parish Family will celebrate a very joyful occasion: Ordination to the Diaconate—a ministry focused on service, evangelization, and charity. Please support the candidates and their families with your prayers and presence on that day.

May 26: Memorial Day, Blessing of Graves

On **May 26th** our priests will be available to bless your loved one’s final resting place. Please contact **Fr. Przemek (pastor @saintstan.org)** to schedule the blessing and find out about details.

June 8: First Holy Communion & Confirmation

On Pentecost Sunday, **June 8th, during the 10:00 am mass** we will witness the First Communion and Confirmation of our youngest congregants! Please support these children, their families and teachers with your prayers and presence.

June 22: Corpus Christi

On the feast of Corpus Christi we celebrate in a special way our Catholic faith in Christ’s Real Presence in the Eucharist. On June 22nd, following the **10:00 am mass** we will have a procession with the Most Holy Sacrament, professing our faith and singing Eucharistic hymns at four altars.

July 13: St. Stanislaus Summer Picnic

Please join us on Sunday, July 13th for our annual Summer Parish Picnic! Festivities will be taking place **after 10:00 am mass until 4:00 pm**. We need many volunteers. Sign up sheets will also be available after masses.

W NAJBLIŻSZYM CZASIE

Niedziele w maju: Nabożeństwa majowe do NMP

Po każdej mszy św. o godz. 10.00 rano w maju będziemy odprawiać specjalne nabożeństwa maryjne ku czci Matki Bożej, zwanej „Królową Maja”. Punktem kulminacyjnym obchodów będzie **ukoronowanie figury Maryi w Dzień Matki, 11 maja**.

4 MAJA: ŚW. STANISŁAW & POTOMKOWIE MIESZKAŃCÓW PRUITT-IGOE RAZEM

W weekend święta Konstytucji 3 Maja, 4 maja, parafianie św. Stanisława oraz członkowie i sympatycy organizacji Pruitt-Igoe Historical Accounting Compensation and Truth Seeking będą wspólnie się modlić i przejdą w marszu pamięci z Domu Dziedzictwa Polskiego do tablicy pamiątkowej. Rozpocznemy nabożeństwem ekumenicznym o godz. 10 rano, a następnie dołączymy do Krewetkowego Festiwalu i innych atrakcji przygotowanych z myślą o budowaniu relacji z sąsiadami.

4 MAJA: KREWETKOWY FESTIWAL

Dołącz do naszych zespołów **Pride Team** oraz **150 Club** na Festiwal Krewetkowy w niedzielę 4 maja, po mszy o godz. 10 rano. To niezwykła okazja delektować się krewetkami, polską kielbasą, ziemniakami i kukurydzą w zestawie z pieczywem corn bread oraz napojem w cenie \$14 dorośli i \$8 dzieci. Opcja wegetariańska dostępna!

18 maja: Święcenia diakonatu

18 maja podczas mszy o godz. 10 rano świętować będziemy święcenia diakonatu — posługę skupioną wokół służby innym, ewangelizacji oraz dobroczynności. Prosimy o modlitwę za naszych kandydatów i ich rodziny oraz ich wsparcie poprzez obecność na tej uroczystości.

26 maja: Memorial Day, modlitwa przy grobach

26 maja nasi księża będą dostępni, aby pomodlić się przy grobach naszych bliskich zmarłych. Prosimy o kontakt z ks. **Przemkiem (pastor@sainstan.org)** w celu umówienia spotkania lub omówienia szczegółów wizyty na cmentarzu.

8 czerwca: Pierwsza Komunia Święta i Bierzmowanie

W niedzielę Zesłania Ducha Świętego, 8 czerwca, podczas mszy o godz. 10 rano będziemy świadkami Pierwszej Komunii Świętej i Bierzmowania! Prosimy o otoczenie modlitewną opieką tych dzieci, ich rodzin oraz katechetów.

22 czerwca: Boże Ciało

Raz w roku w Uroczystość Bożego Ciała w szczególny sposób świętujemy prawdę naszej wiary o prawdziwej obecności Pana Jezusa w eucharystycznych znakach chleba oraz wina. 22 czerwca po mszy o godz. 10:00 rano odbędzie się tradycyjna uroczysta procesja do czterech ołtarzy.

13 lipca: Letni piknik parafialny św. Staisława

W niedzielę 13 lipca zapraszamy na coroczny Letni Piknik Parafialny! Atrakcje startują po mszy o godz. 10:00 i potrwają do godz. 4:00. Potrzebujemy wielu wolontariuszy. Zapisy będą również możliwe po mszach świętych.

LITURGICAL ABC

Is Kyrie (Lord, have mercy) part of the Penitential Rite?

Contrary to popular belief, the purpose of the Kyrie eleison is not to express contrition, guilt, or regret. In fact, the Kyrie is not part of the Penitential Rite. The Ceremonial of Bishops (§134)—a document that serves as a liturgical model—makes this point clear: “After the penitential rite, the Kyrie is said...” That’s the reason for some of the changes in our liturgy.

The Kyrie eleison is one of the oldest prayers in the Catholic liturgy, however it was not originally a Christian phrase. The most prevalent translation of the Greek word “kyrios” is Lord. The title “Kyrios” was applied to the living emperor at the time of the writing of the New Testament.

The acclamation emerged from the liturgies of the Eastern Churches, where the assembly responded to a series of invocations and supplications made by the leader. Over the centuries, the number of Kyrie repetitions has varied, and in the West, the phrase “Christe eleison” was added.

The Greek word “eleison” (mercy) is derived from “eleos”, which has the same root as the word for olive oil—a substance used by ancient civilizations as a healing ointment to soothe and comfort the afflicted. In the Bible, olive oil was used as fuel to light the Menorah in both the wilderness tabernacle and Jerusalem Temple. It was also used to anoint priests and kings, make sacred offerings, or prepare bodies for burial.

“Chesed” is the Hebrew word used for the Greek “eleos”. It’s challenging to render this word in English. “Chesed” has been translated as loving-kindness, goodness, unfailing love, and compassion. Theologically, it embodies the attitude that covenant parties ought to maintain—persistent and steadfast love and loyalty.

This is a very different understanding of “eleison”, which, in English, is most often rendered simply as “mercy”. The word “mercy” has the unfortunate judicial connotations of crime, punishment and acquittal.

Therefore, the phrase “Kyrie eleison”, when recited at Mass, can be better understood as **“Lord, soothe and heal us, and show us your loving-kindness.”** And it’s precisely us to whom this prayer is reserved. Without acknowledging our need for “eleison”—to be soothed and healed—we risk seeing Jesus only as a moral teacher or philosopher and not who he is—our Lord and Savior.

LITURGICZNE ABC

Czy Kyrie (Panie, zmiłuj się) jest częścią aktu pokuty?

Wbrew powszechnemu przekonaniu, Kyrie eleison nie ma na celu wyrażenia skruchy, winy lub żalu. W rzeczywistości nie jest częścią aktu pokuty. Ceremoniał biskupów (§134) — dokument, który służy jako wzorzec liturgiczny — jasno to precyzuje: „Po obrzędzie pokutnym odmawia się Kyrie...” Dlatego postanowiliśmy wprowadzić zmiany w naszej liturgii.

Kyrie eleison jest jedną z najstarszych modlitw w liturgii katolickiej, jednak pierwotnie nie było związane z chrześcijaństwem. Najbardziej rozpowszechnionym tłumaczeniem tego greckiego słowa jest Pan. Tytuł „Kyrios” był stosowany do żyjącego cesarza, kiedy powstawał Nowy Testament.

Aklamacja wyłoniła się z liturgii Kościołów wschodnich, gdzie zgromadzenie odpowiadało na serię wezwań i prośb wygłaszanych przez kantora. Na przestrzeni wieków liczba powtórzeń Kyrie zmieniała się, a na Zachodzie dodano frazę „Christe eleison”.

Greckie słowo „eleison” (miłosierdzie) pochodzi od „eleos”, które ma ten sam rdzeń, co słowo oznaczające oliwę z oliwek — stosowaną przez starożytne cywilizacje jako lekarstwo kojące ból i cierpienie. W Biblii oliwa z oliwek była używana w Menorze, w przybytku na pustyni, jak i w Świątyni Jerozolimskiej. Była również używana do namaszczenia kapłanów i królów, składania ofiar i namaszczenia zmarłych.

„Chesed” to hebrajskie słowo używane na określenie greckiego „eleos”. Trudno jest oddać to słowo w języku angielskim, czy polskim. „Chesed” jest tłumaczone jako życzliwość, dobroć, niezachwiana miłość i współczucie. Teologicznie ucieleśnia postawę, którą powinny zachowywać strony przymierza — wytrwałą i niezachwianą miłość i lojalność.

To zupełnie inne rozumienie „eleison”, które w języku angielskim i polskim jest najczęściej tłumaczone po prostu jako „miłosierdzie”. Słowo „miłosierdzie” ma niefortunne konotacje sądowe z przestępstwem, karą i uniewinnieniem.

Dlatego zwrot „Kyrie eleison”, gdy jest odmawiany podczas mszy, można lepiej rozumieć jako **„Panie, ulecz i ukoj nas, i okaż nam swoją miłosierną dobroć”**. I to właśnie nas dotyczy ta modlitwa. Bez uznania naszej potrzeby „eleison” — ukojenia i uzdrowienia — będziemy postrzegać Jezusa jedynie jako nauczyciela moralności lub filozofa, a nie jako tego, kim On naprawdę jest — naszym Panem i Zbawicielem.



FROM FR. JONATHAN'S DESK

Easter Lasts 50 Days!

Eastertide, also known as the Easter Season, is a joyous and spiritually significant period for Catholics, lasting fifty days from Easter Sunday to Pentecost. This season celebrates the resurrection of Jesus Christ, the cornerstone of the Christian faith, and emphasises the triumph of life over death, hope over despair.

The celebration begins with the Easter Vigil on Holy Saturday night, the most solemn liturgy in the Catholic Church. Catholics gather in darkness, which is pierced by the lighting of the Paschal Candle, symbolising the risen Christ. The Vigil includes readings from Scripture, the baptism of catechumens, and the first Eucharist of Easter.

Throughout Eastertide, Catholics continue to rejoice in the resurrection. The liturgical colour is white or gold, standing for purity and glory. Masses include the speaking and singing of the "Alleluia," which had been previously omitted during Lent. Readings focus on the post-resurrection appearances of Jesus and the early life of the Church as described in the Acts of the Apostles. These readings about the early church often replace the Old Testament reading.



Special feasts during Eastertide, such as the martyrdom of James and Philip, along with the Ascension of the Lord, observed on the 40th day of Easter or the following Sunday, marks Jesus' return to the Father. The season concludes with Pentecost, commemorating the descent of the Holy Spirit and the birth of the Church. We call often call Pentecost the Church's Birthday.

Eastertide is a time of profound joy, spiritual renewal, and active witness, inviting Catholics to live as people of the resurrection in daily life. During this time are First Communions and Confirmation celebrations bringing even greater joy to the season for children or teenagers and their families.

Fr. Jonathan Batchelor



MONK MUSINGS BY FR. ISAAC

May—The Month of Women

May is upon us. This is a month when we honor the woman of our faith. So, in my reflection I want to honor four women or groups of women that have a major impact on us as Catholics at St. Stan's. If it was not for these women, our life as Christians would simply not exist.

The month of May is dedicated to Mary, the mother of God. If it was not for the courage of a young teenage girl in Galilee two millennia ago, we would not be a church. Mary had the courage to say, "let it be done to me according to your word." The rest of history was changed by that courage and strength.

We also thank God for another Mary this month as we continue to celebrate Easter. Mary Magdalene was the first at the tomb and she is the Apostle to the Apostles. She proclaimed the resurrection to the eleven and told them to go to Galilee for further instructions. Sometimes she gets a bad rap because Gregory the Great mistook her for the prostitute that was forgiven by Christ. She was one of Christ's closet companions and if it was not for her courage and strength, we would never know about the gift of an empty tomb that saved our lives.

Speaking of life-giving women; we will also celebrate Mother's Day on May 11th. I just think of those strong Polish mothers that taught many of you how to make the sign of the cross. I think of the mothers of our Pride community who loved their children even when they were confused by their Children's sexuality or gender identity. I also think of our Latino mothers who had the courage to pick up everything and move to a strange land so their children could have a better life. Thank God for the courage and strength of our mothers.

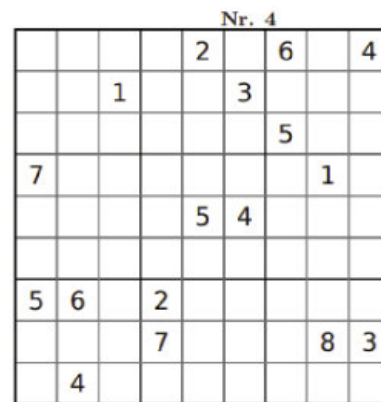
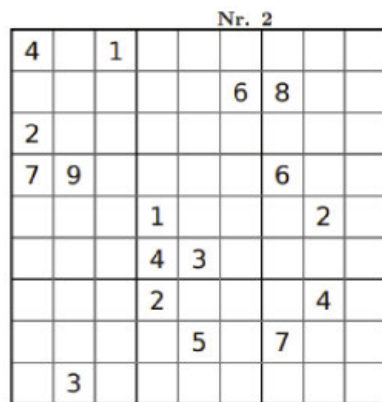
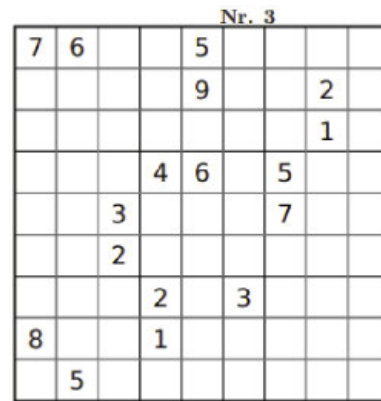
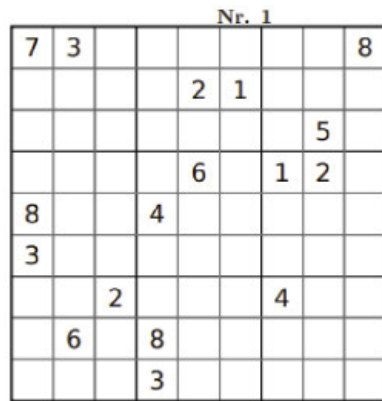
Finally, this month we will ordain two new Deacons for our parish and the wider Church. One of those Deacons is Lori Fremder. We are doing a very courageous and radical act by ordaining Lori a deacon of our community. Paul mentions Phoebe, a woman deacon, in Romans. We know that ordained woman existed for about the first 200 years of Christianity, but like a lot of things it got suppressed by men who thought they were losing control. I have gotten to know Lori over the last year. She is a courageous and strong woman herself, and I cannot wait to see her service to our community, Church, and world.

So, this month in our prayer life I encourage all of us to pray for the courageous and strong women of our community and our families. Pray that the young woman and girls of our parish and community see the many strong woman that help lead this community. Let us pray that the courage and strength of Mary the mother of God, Mary Magdalene, Our Mothers, and Deacon Lori rubs off on all of us so we too can proclaim the Good News.

Fr. Isaac Martin Higgins, OSB



ADULTS' CORNER



KIDS' CORNER

